

「金融、コンサル、IT」なら Career

語学スキルを活かす：翻訳チェッカー

ネイティブに近い語学力を存分に生かします。

Job Information

Recruiter

j Career Co.,Ltd.

Hiring Company

化粧品で有名 多角事業展開する国内大手企業

Job ID

1384560

Industry

Other (Advertising, PR, Media)

Job Type

Permanent Full-time

Location

Tokyo - 23 Wards

Salary

4 million yen ~ 6 million yen

Refreshed

November 10th, 2024 00:00

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 3 years

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Native (Amount Used: English usage about 50%)

Minimum Japanese Level

Native

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

■業務内容：

1972年のサービス開始以来、2021年2月現在までで累計クライアント数10,000社にご利用いただいている当社の翻訳・通訳サービスの翻訳部門において、技術翻訳のチェッカー（品質管理）業務全般をお任せします。

具体的には翻訳案件の品質管理（誤訳／訳抜け／顧客要求仕様の遵守等）のチェックを行い、完成品として仕上げます。

(1) 翻訳チェック、DTPチェック...原文の意図やニュアンスを汲み取り、分野や顧客の要件に適した自然な翻訳文となるようにチェックを行います。原文レイアウト／指定テンプレート等に沿って、DTP編集されたデータのレイアウトチェックを行います。

(2) 外部翻訳者の評価／育成／採用...レビュー結果をまとめ必要に応じて外部翻訳者にフィードバックし、品質の向上を図ります。また、新規応募があった外部翻訳者に関し、トライアル翻訳の品質評価を行い、採用可否の検討を行って頂きます。

■魅力：

(1) クライアントの約8割がリピーターで、国内外の大手メーカーやIT企業、外資系企業との取引がほとんどです。市場に出る前の商品・サービスの説明書やマニュアル等が翻訳対象案件となるため、時代の最先端に触れられる面白みがあります。

(2) 1,200名以上の翻訳・通訳スタッフを確保しており、他社にない圧倒的なスピードと精度を誇る翻訳・通訳サービスが提供可能です。社内の強力なサポート体制を活かし、自身の調整力を遺憾なく発揮して頂けます。

Required Skills

【必須】

- ・ 翻訳または翻訳チェック経験
- ・ TOEIC(R)テスト900もしくは英検1級、準1級
- ・ PCスキル中級以上（ExcelでSUMやVlookupなどが使えるレベル）

【歓迎】

- ・ ライティングスキルに強みをお持ちの方
- ・ 翻訳支援ツールの使用経験

Company Description

感謝の気持ちを忘れない

日本を選んでくれた外国人の方たちへ

j Careerは、留学先として日本を選択した外国人留学生、日本での安住を目指す外国人への感謝の心、深い敬愛の念を起業の動機とし、外国人留学生や在留外国人の皆さんが日本において幸せをつかむための様々なサポートを通し、日本社会のみならず、国際社会への貢献の一助となることを目指しています。近年、グローバル化に対応し社内公用語を英語にする日本企業が増えていますが、就職活動においては依然として日本独特の慣習が根強く残り、外国人留学生や在留外国人にとって日本企業への就職はとても難しい状況といえます。j Career はこのような状況を打破するべく、愛と感謝と情熱を持って全力で外国人の皆さんをサポートし、日本において幸福な生涯を送れるようバックアップしていきたいと考えております。

j Careerでは、外国人向け求人サイト「goojob.jp」を開設し、外国人留学生が日本で学んだ知識・技術を生かせるように国内での就職活動を支援したり、既に日本で社会人として仕事をしている外国人のさらなるキャリアアップを目指した転職を支援しています。

Remembering our Gratitude

For foreigners who chose to come to Japan

We express our gratitude towards international students who chose Japan as their destination of studying abroad by founding this company, with the primary purpose of providing international students and foreigners in Japan with the assistance they need to seize their happiness. In doing so, we hope to contribute to the Japanese society as well as the international community. Due to corporate globalization in recent years, some Japanese companies have adopted English as their official language. However, recruiting in Japan still possesses unique customs thus presents a challenge to foreigners who are not familiar with it. At j Career, we are dedicated to help foreigners in overcoming such difficulties and support their endeavor in attaining a happy life in Japan.

We set up a job searching website called goojob.jp with the intention to help international students utilize their knowledge and expertise they learned and apply that in their job hunting. We also help people who are working with making a career switch.